

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > De mi fazerdes vós, senhor > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 351 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_133.jpg



- letto 263 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr_24.jpg	Demi fazerdes uos senhor ben ou mal todesten uos e e sofrer me per boa fe o mal cao ben sabed(or) so(n)o queo non eydauet mays que gram coyta de sofrer que me coytao pecador
	Ca no mal senhor uyuoieu q(ue) deuos ey mays nulha re(n) no(n) atendo de uosso be(n) e cuydo semp(re) no mal meu q(ue) passe q(ue) ei de passar comauer senp(or) deseiar omuy gra(n) be(n) q(ue)u(os) d(eu)s deu
	E poys q(ue) eu senhor sofri e soffro p(or) uos tanto mal eq(ue) deuos no(n) attendal en q(ue) g(ra)ue dia naçi q(ue) eu deuos p(or) galardon no(n) ey dauet se coyta no(n) q(ue) semp(ro)uuj desq(ue)u(os) ui.

- letto 285 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Demi fazerdes uos senhor ben ou mal todesten uos e e sofrer me per boa fe o mal cao ben sabed(or) so(n)o queo non eydauer mays que gram coyta de sofrer que me coytao pecador	De mi fazerdes vós, senhor, ben ou mal, tod'est'en vós é, e sofrer m'ê, per boa fe, o mal, ca o ben sabedor sono que o non ey d'aver; mays que gram coyta de sofrer que m'ê, coytao pecador,
	II
Ca no mal senhor uyuoieu q(ue) deuos ey mays nulha re(n) no(n) atendo de uosso be(n) e cuydo semp(re) no mal meu q(ue) passe q(ue) ei de passar comauer senp(or) deseiar omuy gra(n) be(n) q(ue)u(os) d(eu)s deu	ca no mal, senhor, vyv'oi?eu, que de vós ey; mays nulha ren non atendo de vosso ben e cuydo sempre no mal meu, que pass'e que ei de passar, com'aver sén por deseiar o muy gran ben que vos Deus deu.
	III
E poys q(ue) eu senhor sofri e soffro p(or) uos tanto mal eq(ue) deuos no(n) attental en q(ue) g(ra)ue dia naçi q(ue) eu deuos p(or) galardon no(n) ey dauar se coyta no(n) q(ue) semp(ro)uuj desq(ue)u(os) ui.	E, poys que eu, senhor, sofri e soffro por vós tanto mal e que de vós non attend'al, en que grave dia naçi! Que eu de vós por galardon non ey d'aver se coyta non, que sempr'ouvj des que vos vi.

- letto 322 volte